

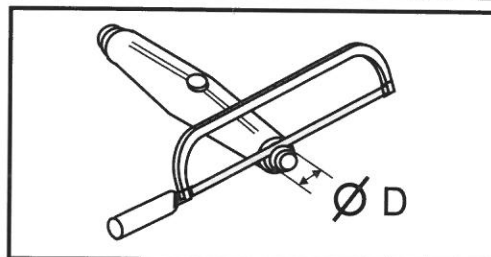
PC - Polycarbonate shell

art.nr. 80162	max. 4x2,5mm ²
art.nr. 80163	max. 4x6mm ²
art.nr. 801631	max. 5x1,5-6mm ²
art.nr. 80164	max. 4x16mm ²
art.nr. 80164B	max. 4x25mm ²
art.nr. 80164B1	max. 5x6-16mm ²
art.nr. 80165	max. 4x50mm ²
art.nr. 801651	max. 4x25-35mm ²
art.nr. 8.000907	max. 4x95mm ²
art.nr. 8.000908	max. 4x150mm ²
art.nr. 8.000909	max. 4x240mm ²

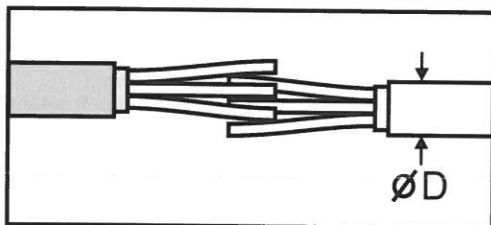
PP - Polypropylene shell

art.nr. 88000950	max. 4x4mm ²
art.nr. 88000951	max. 4x10mm ²
art.nr. 88000952	max. 4x25mm ²
art.nr. 88000953	max. 4x50mm ²

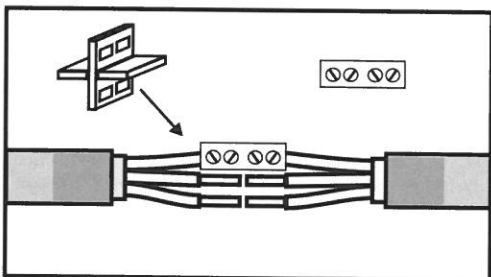
1.
 - Switch electricity off.
 - Schalten Sie den Strom ab.
 - Mettre le câble hors tension.
 - Corten la corriente.
 - Schakel de elektriciteit uit.
 - Wyłączyć kable spod napięcia.
2.
 - Cut the mould ends so that they fit over the cable.
 - Schneiden Sie die Enden der Muffe so ab, dass sie über das Kabel passen.
 - Couper le moule au diamètre convenable au câble.
 - Corten los términos del manguito para que quepa en el cable.
 - Kort de uiteinden van de mof in, zodanig dat ze over de kabel passen.
 - Odciąć końce formy plastikowej dopasowując ją do średnicy kabli.



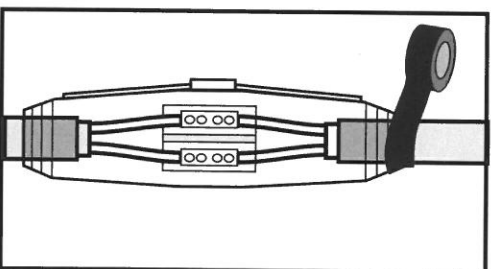
3.
 - Remove the outer sheet of the cable..
 - Entfernen Sie die Kabelummantelung.
 - Enlever les gaines isolantes du câble.
 - Quitar el revestimiento del cable.
 - Verwijder de kabelmantel.
 - Usunąć osłonę zewnętrzną kabla.



4.
 - Clean and roughening the cable sheath over at least 40mm or 1,5xØD. Connect the cable cores. Fit core spacer.
 - Säubern und rauhen Sie die Ummantelung auf mindestens 40 mm oder 1,5xØD. Verbinden Sie die Adern. Fügen Sie die Trennvorrichtung zwischen die Adern.
 - Nettoyer et rugueuse les gaines isolantes sur au moins 40mm ou 1,5xØD. Joindre les âmes du câble. Réparer les âmes.
 - Limpiar el revestimiento y ásperarlo en al menos 40mm o 1,5xØD. Unan los terminales del cable. Inserten el dispositivo de separación entre los terminales del cable.
 - Ontvet de kabelmantels en ruw deze op over minimaal 40 mm of 1,5xØD. Verbind de aders. Installeer de ader-afstandhouders.
 - Oczyszczyć i zmatowić osłonę zewnętrzną na odcinku co najmniej 40 mm lub Ø .
 - Połączyć żyły kabli. Umieścić pomiędzy nimi separator.



5.
 - Snap the mould parties halves together. Seal ends with PVC tape.
 - Klappen Sie die Formhälften zusammen. Verdichten Sie die Enden mit PVC Klebeband.
 - Joindre les deux du moule. Appliquer du ruban adhésif en PVC pour assurer l'étanchéité des deux bouts du moule.
 - Peguen las dos mitades del dispositivo. Aislen los términos con cinta adhesiva PVC.
 - Plaats de schaaldelen door deze samen te clicken. Dicht de uiteinden af met de bijgeleverde PVC tape.
 - Zatrzasnąć na połączeniu obie połówki formy plastikowej. Uszczelnić końce formy taśmą PVC.



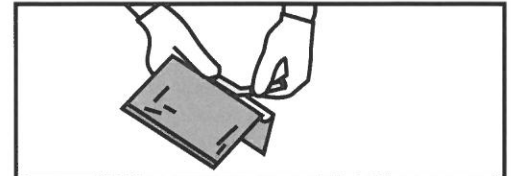
- Plastics and Metals must be dry and free from oil and grease before pouring the resin compound.
- Plastik und Metalle müssen trocken, öl- und fettfrei sein, bevor das Gießharz eingegossen wird.
- Les plastiques et métaux doivent être secs et libres de graisse ou lubrifiants avant de couler la résine.
- Los plásticos y metales deben de estar secos y libres de y de grasa antes de verter el compuesto de resina.
- De kunststof- en metalen delen dienen droog en vetvrij te zijn alvorens de mof met hars te vullen.
- Elementy plastikowe i metalowe muszą być suche i wolne od zanieczyszczeń z oleju lub smaru przed rozpoczęciem zalewania żywicy.
- For ambient temperatures below 10°C warm the bag to about 20°C before mixing.
- Bei Umgebungstemperaturen unter 10°C, den Beutel vor dem Mischen bitte auf ca. 20°C erwärmen.
- A temperature ambiante de moins de 10°C, avant de malaxer le sac de résine, ramener la température à 20°C.
- Para la temperatura del ambiente menor de 10°C, por favor calentar la bolsa hasta cerca de 20°C antes de mezclar.
- Bij temperatuur onder de 10°C de harsverpakking verwarmen tot 20°C, daarna hars en verharder mengen.
- W temperaturach otoczenia poniżej 10 °C należy wstępnie ogrzać worek z żywicą do około 20 °C.

Resin Mixing Instructions - Mischanleitung für Giessharz Instructions pour melanger La Resine - Instruccion De Mezcla La Resina Menginstructie kunsthars - Instrukcja mieszania i zalewania żywicy

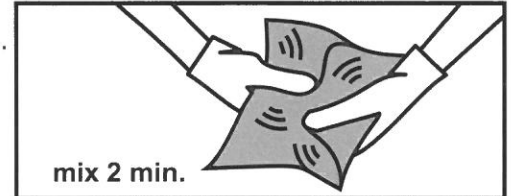
- 6
- Carefully remove the aluminium outer bag.
 - Öffnen Sie vorsichtig die Aluminium-Aussenhülle.
 - Enlever prudemment l'enveloppe aluminium contenant la résine et le durcisseur.
 - Abran con cuidado la funda del aluminio.
 - Verwijder voorzichtig de aluminium omverpakking.
 - Ostrożnie usunąć zewnętrzne opakowanie aluminiowe.



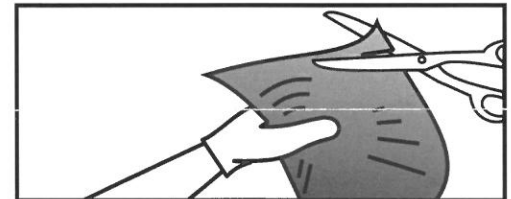
- 7
- Remove plastic separator from center of the bag.
 - Entfernen Sie die Trennvorrichtung von der Mitte des Beutels.
 - Enlever la pièce qui sépare la résine du durcisseur.
 - Quiten el dispositivo de separación del centro de la bolsa.
 - Verwijder de plastic scheidingsstrip van de verpakking.
 - Usunąć plastikowy separator umieszczony na środku opakowania.



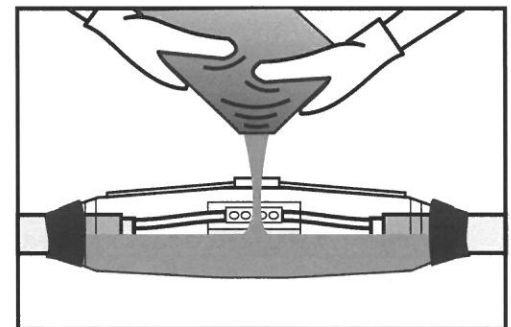
- 8
- Mix contents by kneading vigorously for at least 2 minutes
 - Vermischen Sie den Inhalt, indem Sie die Masse mindestens 2 Minuten kräftig kneten.
 - Mélanger fortement le contenu des deux parties du sachet Min 2 minutes.
 - Mezclen el contenido, amasando fuerte la masa por lo menos 2 minutos.
 - Meng de inhoud door de verpakking gedurende 2 minuten intensief te kneden.
 - Mieszać składniki ugniatając energicznie opakowanie przez około 2 minuty.



- 9
- Remove a corner of the bag.
 - Schneiden Sie eine Ecke des Beutels ab.
 - Couper un angle du sachet.
 - Corten una esquina de la bolsa.
 - Knip een hoekje van de verpakking.
 - Odciać róg worka z żywicy.



- 10
- Ensure cable joint is level. Carefully pour the mixed resin compound into the joint shell. Where more than one resin compound bag is used it must be mixed and poured immediately following the preceding resin compound bag. The mixing and pouring should be completed in less than 3 minutes.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Kabelverbindung waagerecht liegt. Füllen Sie das Gemisch vorsichtig in die Muffe. Sollte mehr als ein Giessharz-Beutel benötigt werden, so muss dieser unverzüglich nach dem Vorherigen gemischt und eingegossen werden. Das Vermischen und Eingießen sollte innerhalb von 3 Minuten abgeschlossen sein.
 - Placer la boîte de jonction horizontalement, y verser solgneusement le mélange. Si un sachet de résine additionnel est utilisé, il faut le mélanger et le verser immédiatement après le sachet qui a précédé. L'opération ne doit pas dépasser 3 minutes.
 - Asegurense que la conexión del cable esté en posición horizontal. Viertan la mezcla con cuidado en el manguito. En el caso que necesiten más que una bolsa de resina de fundición, deben mezclarlo y vertirlo inmediatamente después del anterior. La mezcla y el vertido deben estar finalizados dentro de 3 minutos.
 - Verzeker u er van dat de mof horizontaal ligt. Vul de mof voorzichtig met het harsmengsel. Indien meer hars nodig is dient deze direct te worden toegevoegd. Vermengen van de hars en vullen van de mof dient binnen 3 minuten plaats te vinden.
 - Upewnić się, że mufa jest odpowiednio wypoziomowana. Ostrożnie wlać wymieszaną żywicę do wnętrza plastikowej formy. W przypadku użycia więcej niż jednego worka z żywicą należy bezzwłocznie mieszać i wlewać zawartość kolejnych worków. Mieszanie i zalewanie powinno trwać nie więcej niż 3 min.



- 11
- Finally fit the lid.
 - Deckel aufsetzen.
 - Poser le couvercle.
 - Por favor poner tapa.
 - Sluit de mof met het deksel.
 - Zamknąć wlot żywicy przykrywką.

